

*L'Orient méditerranéen à l'époque ottomane*  
*Une bibliothèque de recherche du Sud-est français*  
Maylis Dulois  
Conservateur  
SCD Université de Provence – Aix-Marseille1

### Image 1

La réunion du Melcom se déroulant cette année à Istanbul, c'était une occasion splendide de présenter la bibliothèque dont je suis responsable depuis 8 ans, bibliothèque dont l'une des orientations est :

L'Orient méditerranéen à l'époque ottomane.

En fait ce fonds ne prend en effet son importance que placé dans son contexte documentaire, puisqu'il est aussi partenaire du Pôle associé à la Bibliothèque nationale de France « Echanges en Méditerranée » tant et si bien que je vais élargir la présentation au thème du **monde arabo-musulman dans les bibliothèques de Provence.**

## Introduction

Le fonds *Orient méditerranéen à l'époque ottomane* est abrité dans les locaux de la Bibliothèque universitaire de Lettres de l'Université de Provence Aix-Marseille 1, université pluridisciplinaire qui compte 18200 étudiants inscrits dans les disciplines artistiques, littéraires ou en sciences humaines et sociales. Parmi ces disciplines, l'histoire a toujours eu une place de choix. Etant donné aussi l'emplacement géographique, la tradition des études méditerranéennes est vivace dans toutes les disciplines que ce soit l'archéologie, l'histoire, l'écologie, la géographie, la sociologie, l'ethnologie, qui sont toutes représentées par des équipes de recherche.

Parmi les laboratoires, l'Institut de recherches et d'études sur le monde arabe et musulman, équipe pluridisciplinaire, occupe quant à notre sujet une place importante.

J'insiste sur cet environnement, car c'est la raison pour laquelle a été créée la bibliothèque dont je suis responsable.

Il s'agit de l'un des Cadist mis en place en France dans les années 1980. Les Cadist, ce sont des Centres d'acquisition et de diffusion de l'information scientifique et technique. Ils constituent un réseau documentaire au service de la recherche, organisé par disciplines.

### Image 2

Dans ce réseau, le CADIST d'Aix implanté depuis 1983 a une double particularité :

- Cadist d'histoire, il n'est pas le seul pour la discipline, puisque l'Histoire est couverte par plusieurs autres sites, chapeautés par la BU de la Sorbonne. (1)

- en outre, contrairement à la plupart des autres Cadist généralement en charge d'une discipline, il est limité à 2 thématiques très spécifiques :  
l'Orient méditerranéen à l'époque ottomane  
la colonisation française, qui du fait de la présence française dans les pays du Maghreb intéresse notre sujet

La Bibliothèque Universitaire de Lettres d'Aix répondait aux conditions d'éligibilité pour devenir Cadist :

- Par la richesse de son fonds rétrospectif à valeur reconnue par les chercheurs de la discipline
- Par sa capacité à assurer des achats sur les fonds propres
- Par son insertion dans un environnement de recherche dynamique, ce qui ne s'est pas démenti depuis.

Cette bibliothèque a par la suite en 1995 été intégrée dans le Pôle associé à la Bibliothèque nationale de France dénommé «*Echanges en Méditerranée*», qui regroupe plusieurs établissements provençaux, et au sein duquel elle a élargi ses acquisitions à l'Islam classique avec pour principal centre d'intérêt les sciences arabes.

Administrativement, le Cadist est totalement intégré au SCD de l'Université de Provence ; toutefois les crédits pour les acquisitions documentaires sont fléchés. Et c'est le SCD, service commun de la documentation qui prend en charge des dépenses afférentes à l'accueil du public et au fonctionnement du service.

Quand au Pôle associé, il reçoit ses crédits directement de la BnF à qui il doit rendre compte annuellement.

*Crédits Cadist : 15 à 20000€ sur la doc méditerranéenne  
Crédits Pôle compris entre 5000 et 31000 € par année*

### **Image 3**

#### **Descriptif de la collection**

Les **3 axes de la collection** qui concernent le monde arabo-musulman en Méditerranée sont :

### **Image 4**

- L'histoire et la civilisation des régions arabes et turques pendant la période ottomane jusqu'à la formation des états souverains
- la civilisation de l'Islam classique et son impact, surtout vu sous l'angle des sciences arabes
- la colonisation française en Afrique du Nord, de 1830 à la 1<sup>e</sup> guerre mondiale

#### Image n°5

Le Cadist a pour mission d'acquérir la production courante d'ouvrages et périodiques de haut niveau ou intéressant la recherche, et, dans la mesure du possible, la production souterraine.

Les rayons du Cadist incluent de nombreux catalogues de collections et répertoires d'archives et ouvrages de référence. L'Index islamicus figure bien entendu dans notre rubrique recherche bibliographique en ligne.

Une place importante est faite à l'édition étrangère, notamment arabe, turque et allemande et bien entendu anglo-américaine.

#### Image 6

##### **Quelques chiffres**

8500 ouvrages dont 55% en langues étrangères (contre 23,9 pour le secteur Histoire-fonds général)

- 980 volumes en arabe
- 500 en turc

96 collections de périodiques dont 76 titres vivants. 71 % sont en langues étrangères.

Ces chiffres ne tiennent pas compte des ouvrages acquis sur les crédits propres de la BU depuis son origine. Précisons toutefois que le secteur Langues sémitiques compte 1800 volumes en arabe, et 300 en turc, sans compter les transferts de la bibliothèque du département langues orientales.

##### **Dans la collection figurent :**

- la presque totalité des collections éditées (il ne manque que les volumes épuisés) par l'institut allemand de Francfort dirigé par Prof. Dr. Fuat Sezgin **Institut für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften**

- de nombreuses collections microfichées comprenant des sources écrites et iconographiques permettent de compenser la jeunesse de la collection ainsi :

*Corps de droit ottoman, Recueil des codes, lois, règlements, ordonnances et actes les plus importants du droit intérieur et d'études sur le droit coutumier de*

*l'Empire Ottoman édité par George Young, reproduction des 7 volumes de l'édition de réalisée par Clarendon press, 1905-1906.*

*Historical photographs of the Middle East : reproduction d'une sélection de 16 000 photos appartenant aux archives photographiques de St. Anthony's college, Oxford.*

*Early printed books from Egypt at the Great Exhibition : reproduction de 98 ouvrages édités par la maison Bulaq qui font partie des collections de la Bibliothèque de la School of Oriental and African studies (SOAS) et qui avaient été montrés à l'Exposition de 1851.*

- un exemplaire du *Tableau général de l'Empire othoman, divisé en deux parties...* d'Ignace Mouradja d' Ohsson  
Paris, Impr. de Monsieur (et de F. Didot) 1788-1824  
7 tomes en 8 vol. pl. gr. in-8  
Il porte la cote : Réserve 27043.

Les ressources internet s'intègrent dans ce contexte : [image n°7](#)  
La sélection de signets propose des liens sur des catalogues de bibliothèques possédant des fonds orientalistes importants et tout autre site utile aux chercheurs et aux étudiants dans les domaines pré-cités.

<b>Image 8 plan</b> <b>Accès aux collections</b>
---

Le signalement :

Les ouvrages et les titres de périodiques sont signalés dans le catalogue du SCD et dans le SUDOC, catalogue collectif des Bibliothèques universitaires françaises. Le catalogage est effectué pour le moment en translittération.

Suite à la rétroconversion des catalogues papier, l'ensemble des collections est disponible en ligne, et nous avons entrepris de repérer dans le fonds le plus ancien de la BU les ouvrages sur ces thématiques. De plus l'Université est animée d'un mouvement de regroupement des collections qui se trouvaient jusqu'à présent dispersées dans les locaux de la faculté, c'est ainsi que les quelques 3000 ouvrages de la Bibliothèques d'études arabes sont en train d'être catalogués et intégrés aux rayons de la BU.

Les locaux :

Les collections sont rangées dans une salle dont l'accès est contrôlé. Les chercheurs et les étudiants justifiant de travaux sur ces domaines peuvent y entrer. La salle est câblée, et offre plusieurs places de consultation.

[Image 9 plan](#)

Classification :

Les ouvrages ont fait l'objet d'un Reclassement par blocs logiques qui distingue à l'intérieur des 2 thématiques colonisations et monde arabo-musulman, des secteurs références, sources, études thématiques, et études régionales.

Dans un avenir proche, une réinstallation est prévue dans un nouveau bâtiment : elle devrait mettre davantage encore l'accent sur la satisfaction des besoins des chercheurs.

Prêts :

Les ouvrages sont empruntables pour la plupart et pour le public distant, le Prêt entre bibliothèques sert d'intermédiaire.

La BU a aussi un service d'échanges qui peut envoyer ses listes aux bibliothèques intéressées.

Chaque année, une commission réunissant des représentants de laboratoires de recherche et de bibliothèques et centres de documentation dresse le bilan des activités et donne des orientations pour la politique d'acquisition. Ces représentants appartiennent pour la plupart aux institutions partenaires du Pôle associé.

## Partenaires

**Image 10** Nos Partenaires du Pôle associé sont au nombre de 5 :

1e- Le Centre des Archives d'Outre-mer **image 11** qui conserve les archives de l'histoire coloniale française et de la présence française en Algérie. Le Caom a également une bibliothèque patrimoniale très riche qui justifie le fait que le Cadist ne fasse pas d'acquisitions rétrospectives pour la période coloniale : il est l'héritier des bibliothèques de l'administration coloniale qui sont conservées dans ses locaux situés juste derrière la BU.  
<http://www.archivesnationales.culture.gouv.fr/caom/fr/>

Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> sont les bibliothèques municipales d'Aix et de Marseille. **image 12** possèdent des collections de littérature des pays méditerranéens  
<http://www.citedulivre-aix.com/>  
<http://www.bmvr.mairie-marseille.fr/Fede/Main.asp?lang=FR>

Le 4<sup>e</sup> est la Chambre de Commerce et d'industrie Marseille-Provence **Image 13** (<http://www.ccimp.com/> cliquer sur : page patrimoine culturel) qui possède des sources sur l'histoire économique et commerciale de la Méditerranée :

ses fonds d'archives historiques sont au nombre des 90 dépôts les plus importants au monde pour la recherche historique (archives consulaires etc.)

et son fonds ancien imprimé est très important (plus de 50 000 ouvrages et 2000 revues anciennes)

mais en ce qui concerne le monde arabe et musulman, notre partenaire le plus important et complémentaire est sans conteste le 5<sup>e</sup> :

- **image 14** la Maison méditerranéenne des sciences de l'homme (rassemblement de laboratoires du CNRS) avec sa Médiathèque de sciences humaines qui abrite notamment la documentation de l'REMAM (monde arabe et musulman contemporain).

La MMSH fait en outre partie d'un programme européen et réseau de recherche sur la Méditerranée.

A la Médiathèque de sciences humaines la collection la plus ancienne (1962) et la plus importante toutes disciplines confondues, concerne le monde arabe et musulman.

Les champs documentaires du département d'études arabes s'étendent au Machreq, à l'islamologie, et à l'histoire des sociétés arabes du Moyen Age à nos jours mais ils sont principalement centrés sur le Maghreb depuis les colonisations.

Il s'y trouve un fonds spécialisé d'études berbères comprenant une belle collection de manuscrits issus de la bibliothèque privée du linguiste français Arsène Roux (1893 - 1971) qui a rassemblé et a étudié de nombreux textes et manuscrits tachelhit et berbères du Moyen Atlas. Le Fonds Arsène Roux contient plus de deux cents textes écrits à la main en berbère, quelques manuscrits arabes et d'autres documents d'intérêt.

Il existe des catalogues des manuscrits et autres textes. (2)

On trouve aussi à la Médiathèque:

- un Fonds spécialisé sur la littérature maghrébine d'expression française (Jean Déjeux)
- des collections de périodiques, quotidiens et journaux officiels publiés dans les pays arabes. Un projet de numérisation de presse arabe d'avant-guerre est à l'étude.
- tout ou partie des bibliothèques de grands spécialistes comme Robert Mantran, Lucien Golvin, Marie Bernard...

Quelques chiffres :

Travaux universitaires : 7 900

Ouvrages : 92 000 dont 30 % en langue arabe

Périodiques : 4 053 titres (dont 777 titres en langue arabe), dont 580 titres vivants.

*90% des périodiques portent sur l'aire méditerranéenne.*

Le catalogue, pour l'instant, se trouve réparti en deux bases, l'une pour les caractères latins, l'autre pour les caractères arabes, le catalogage des ouvrages arabes s'effectuant sans translittération. Ces catalogues ne sont pas dans le SUDOC à ce jour mais sont toutefois accessibles en ligne.

<http://www.occbase.univ-aix.fr>  
<http://revues.mmsb.univ-aix.fr/>

Outre les livres, cet établissement possède d'importantes ressources iconographiques constituées par les chercheurs au cours de leurs travaux entre le début des années 30 et les années 90, et l'iconothèque en assure l'accès dans les limites définies avec les déposants.

Le plus gros des collections fait pendant à celles de la bibliothèque dans les domaines de l'art et de l'architecture islamiques, et secondairement dans le domaine de l'ethnologie (Algérie), Les inventaires sont consultables sur place.

La dernière particularité de la Médiathèque est d'avoir pu jusqu'à présent envoyer des personnes en mission pour acheter des documents dans les foires de Damas, du Caire, de Casablanca.

Au total, les fonds aixois additionnés forme l'un des ensembles les plus riches de France quant au monde arabe et musulman.

Les autres collections intéressant le monde arabo-musulman, et les études turques sont principalement situées à Paris et Strasbourg.

A Paris les études tiennent compte des Balkans, tandis qu'à Aix, c'est sur la partie arabe du monde musulman que l'accent est mis avec l'Iremam. Cependant il existe un projet commun de dictionnaire de l'Empire ottoman qui devrait être publié chez Fayard.

Il n'y a malheureusement pas d'enseignement de turc ottoman sur Aix (toujours centré sur l'arabe, avec un cursus complet jusqu'à la préparation des concours)

Nos bibliothèques n'offrent malheureusement pas pour le moment de catalogue collectif mais un portail d'accès est à l'étude.

**Image 16**

Url de la bibliothèque : <http://bupsi.up.univ-aix.fr/masc/>

#### Notes

(1) *Liste des bibliothèques Cadist* <http://www.sup.adc.education.fr/bib/>

(2) Boogert, N. van den (1995). *Catalogue des manuscrits arabes et berbères du Fonds Roux: Travaux et documents de l'Iremam*, 18, Aix-en-Provence: Iremam.

Stroomer, Harry; Peyron, Michael (2003). *Catalogue des archives berbères du «Fonds Arsène Roux», Berber Studies vol. 6*, Cologne : Rüdiger Köppe.



*Fonds photographiques :*

*le fonds Papadopoulo est constitué d'environ 1 500 diapositives sur l'art **musulman** : Maroc, Syrie, Iran, Tunisie, Turquie, Egypte, Arabie Saoudite, Irak, Inde et Indonésie. Ce fonds n'est pas traité pour l'instant.*

*Le fonds Jacques Revault comporte environ 48 000 documents. Le plus grand nombre de ces clichés (environ 35 000) concernent la **Tunisie** sur les thèmes de la muséographie, de l'artisanat et de l'architecture (20 000 pour la seule ville de **Tunis**. Une autre partie du fonds (8 000 environ) touche l'architecture domestique et religieuse d'**Egypte** (Le Caire). La partie la plus récente du fonds (5 000 environ) est consacrée à l'architecture domestique au **Maroc** (Fès).*

*Le fonds Alexandre Lézine est un ensemble de 3 000 documents concernant l'architecture islamique en **Tunisie** (Tunis, Kairouan, Sousse et Mahdiya), en **Turquie**, en **Egypte** (Le Caire et Rosette), et en **Afghanistan**.*

*Le fonds Yves Bonète est un lot homogène de 1 000 documents sur l'ethnographie de la vie nomade dans la région de **Laghouat** et **Ghardaïa** (Algérie) dans les années cinquante.*

*Le fonds Lucien Golvin regroupe 8 000 documents concernant des recherches archéologiques sur sites islamiques en **Algérie**, l'histoire de l'art et l'architecture du monde musulman (**Espagne, Maroc, Algérie, Tunisie, Sicile, Syrie, Palestine, Yémen**), et également l'artisanat.*

*Le fonds Emile Laoust est un lot de 1 500 documents très divers (exposition coloniale de 1931, voyages au **Maroc**, oasis en **Egypte**, récits de voyages en ex-AOF et en **Algérie**).*

"Fuat Sezgin is one of the world's most prominent historians of science and technology in the Muslim world. The 80-year-old Turkish professor is the director of the Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University in Frankfurt. The professor is one of the world's leading authorities on Islam's Golden Age of Science, which he says extended from the 8th to the 16th centuries. He is also one of that period's most prolific chroniclers.

Sezgin says one of his greatest successes was tracking down a copy of a particularly famous map that Western scholars knew existed from Arab histories but which was generally assumed to be lost. That is the map of the world that Caliph al-Ma'mun, who reigned in Baghdad from 813 to 833 AD, commissioned from a large group of astronomers and geographers.

"Many geographers, many astronomers, many mathematics scholars made this map. Historians of geography knew of this map, but by its name only. I [finally] found this map in an encyclopedia in Topkapi Sarai [Museum in Istanbul]," Sezgin says.

The map shows large parts of the Eurasian and African continents with recognizable coastlines and major seas. It depicts the world as it was known to the captains of the Arab sailing dhows which, with planks secured by palm-fiber ropes rather than nails, used the monsoon wind cycles to trade over vast distances. Western historians recognize that by the 9th century, Arab sea traders had reached Canton, in China.

Sezgin says the Caliph al-Ma'mun map illustrates how far the Muslim cartographers departed from earlier world views. The maps of the Greeks and Romans reveal a good knowledge of closed seas like the Mediterranean but little understanding of the vast ocean expanses beyond.

"This map [shows] the Muslims knew the continents are islands, not like the Greeks' thinking that the seas are closed seas," Sezgin says."

## Achats du Pôle en 2005

Langue	Monographies	Microformes	Périodiques	Total titres
Anglais	109/112	17/38	2	128
Allemand	29/29	21/134	1	51
Turc	1/21	98/384		99
Arabe	13/14	23/237		13
Multilingues	10/22	57/132		10
espagnol	10/10			10
italien	1/1			1
français	10/21			10
	183/230	216 titres/ 925 mf	3	402

Place de l'arabe et du turc :

Ce tableau est extrait d'un article sur la politique d'acquisition des ouvrages en langues étrangères dans les BU, principalement dans le secteur Histoire (BBF 2003 – t. 48, n° 5, p. 5-17). Il montre l'importance respective des langues étrangères les plus représentées dans les collections de la BU (monographies) :

Langue	Tous fonds confondus BU Lettres	Cadist + Pôle associé	Médiathèque MMSH	Médiathèque MMSH hors caractères arabes
Anglais	43,5	70	17,6	64,1
Allemand	13,8	8,3	2,2	7,9
Italien	12,6	1,7	4	14,7
Espagnol	7,6	0,7	2,9	10,6
<b>Arabe</b>	<b>3,6</b>	<b>12</b>	<b>70,3</b>	
Russe	2,9			
Portugais	2,4			
<b>Turc</b>	<b>0,9</b>	<b>6,3</b>	<b>Non catalogué en 2002</b>	
Langues diverses	12,7	1,1	3	2,8

(dont latin)				
TOTAL	100	100	100	100

*Calculs réalisés en 2003 sur l'ensemble des notices rétroconverties de la BU et 99% du catalogue de la Médiathèque MMSH.*

### ARABE

	Total BU	Collections XG	Cadist	pôle	Total
<b>Titres</b>	1844				
<b>Volumes</b>	2885	1476 179 rétro 1000 méjanes tboara	820	186	

### TURC

	Total BU	Collections XG	Cadist	pôle	Total
<b>Titres</b>	391	?			
<b>Volumes</b>	691		466	88	

### Turc / multilingue

	Total BU	Collections XG	Cadist	pôle	Total
<b>Titres</b>	495				
<b>Volumes</b>	817		531		

### Persan

	Total BU	Collections XG	Cadist	pôle	Total
<b>Titres</b>	59	?			
<b>Volumes</b>	107		29	1	

## Les périodiques

	Titres payants	Echanges	Dons	Total Titres étrangers	Total titres français
<b>Histoire (générale)</b>	94	20	6		
<b>Archéologie (ancienne-médiévale)</b>	53	6			
<b>Préhistoire/Ant/méd/mod médiévale</b>	33	2	1		
<b>Moderne/contemporaine</b>	23	2	1		
<b>Total Histoire</b>	203	30 (dont 15 français)	8 (français)		
	241			<b>126</b>	<b>115</b>
<b>Religion*</b>	15 à 25				
<b>Cadist Colonies</b>	38	2	2	<b>60</b>	<b>13</b>
<b>Cadist Orient</b>	33		1		
<b>Total Cadist</b>	68	2	3	<b>73</b>	

## Consultation

Prêt	<p>En 2000 : <b>1815</b></p> <p>En 2004 : Prêt : <b>1640 + 90 = 1730</b></p> <p>Communication : en moyenne 95 par mois. Le comptage est récent.</p> <p>Les consultations en salle ne sont pas comptabilisées, non plus celles de la salle des périodiques (année en cours et 4 années précédentes exclues du prêt)</p>
Consultation-accès	
peb	<p>En 2000 : <b>390 demandes satisfaites</b></p> <p>2001 :</p> <p>2002 :</p> <p>2003 :</p> <p>En 2004 : <b>412 sur 460</b></p>